

ADDITIONAL CERTIFICATION / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕРТИФИКАТ / TILLÆGSCERTIFIKAT

for export of cattle from Denmark to the Russian Federation /
на экспорт крупного рогатого скота из Дании в Российскую Федерацию /
for eksport af kvæg fra Danmark til Den Russiske Føderation

Certificate number⁽¹⁾: /

Номер сертификата: /

Certifikatnummer⁽¹⁾: _____

Referring to the consignment of cattle from Denmark to the Russian Federation, accompanied by certificate no. stated below, the following additional health information must be disclosed: /

В отношении партии крупного рогатого скота, поставляемого из Дании в Российскую Федерацию с сертификатом, номер которого указан ниже, должны быть дополнительно представлены следующие санитарно-эпидемиологические сведения: /

I henhold til forsendelsen af kvæg fra Danmark til Den Russiske Føderation, ledsaget af certifikat nr. angivet nedenfor, skal følgende supplerende sundhedsoplysning oplyses:

Certificate No.⁽²⁾: /

Сертификат №⁽²⁾: /

Certifikatnr.⁽²⁾: _____

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify to the cattle included in the above mentioned veterinary certificate that: /

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим подтверждаю в отношении крупного рогатого скота, указанного в означенном выше Сертификате о происхождении и медико-санитарном состоянии груза, что: /

Jeg, undertegnede embedsdyrlæge, erklærer herved for kvæget omfattet af ovennævnte veterinærcertifikat, at:

- 1. Before shipment to the Russian Federation, animals have been put in quarantine for a period of at least 28 days in the territory of the exporting country in conditions eliminating any contact with blood-sucking insects (closed facilities, treatment by repellents and/or insecticides, quarantine facilities located in an area without blood-sucking insects) or the quarantine is carried out in a period of time outside the season for insects carrying infection (competent vectors)⁽³⁾. /**

Перед отправкой в Российскую Федерацию животные были направлены на карантин на территории страны-экспортера и содержались в условиях, полностью исключающих контакт с кровососущими насекомыми (закрытые помещения, обработка репеллентами и/или инсектицидами; карантинная база должна быть расположена в месте, где нет кровососущих насекомых); или карантин проходит в такой период времени, когда насекомые не переносят инфекции (компетентные векторы)⁽³⁾. /

Før afsendelse til Den Russiske Føderation har dyrene været i karantæne i en periode på mindst 28 dage i eksportlandet, under betingelser der eliminerer enhver kontakt med blodsugende insekter (lukkede faciliteter; behandling med insektrepellanter og/eller insekticider; karantænen er placeret i et område hvor blodsugende insekter ikke findes) eller karantænen gennemføres i en periode, hvor der ikke er sæson for smittebærende insekter (kompetente vektorer)⁽³⁾.

Certificate number⁽¹⁾: /
Номер сертификата: /
Certifikatnummer⁽¹⁾: _____

2. **During quarantine period all animals for export have been exposed to laboratory research aimed at revealing Schmallenberg virus by means of Polymerase chain reaction (PCR) for availability of the viral genome. /**

В период карантина все животные, предназначенные для экспорта, пройдут лабораторное исследование на выявление вируса Шмалленберга с помощью полимеразной цепной реакции (ПЦР/PCR) на наличие вирусного генома. /

Under karantæneperioden er alle dyrene til eksport blevet underkastet laboratorieundersøgelser med henblik på at detektere Schmallenberg virus ved brug af Polymerase chain reaction (PCR), for tilgængelighed af viralt genom.

3. **The first blood sample was taken within the 1st and the 7th days of quarantine and the second blood sample was taken within the 15th and the 21st days of quarantine. /**

Первый образец крови был взят в первый и седьмой дни карантина, а второй образец крови был взят в пятнадцатый и двадцать первый день карантина. /

Den første blodprøve er udtaget i perioden fra den 1. til den 7. dag i karantænen, og den anden blodprøve er udtaget i perioden fra den 15. til den 21. dag i karantænen.

4. **Animals with positive or doubtful results subject to even one test are not exported to the Russian Federation.⁽⁴⁾/**

Животные с положительным или сомнительным результатом хотя бы одного из методов анализа не могут быть импортированы в Российскую Федерацию.⁽⁴⁾/

Dyr med positive eller tvivlsomme testresultater for mindst en af testene bliver ikke eksporteret til Den Russiske Føderation.⁽⁴⁾

CERTIFICATION / СЕРТИФИКАТ / ATTESTERING

Place: /
Место: /
Sted: _____

Date: /
Дата: /
Dato: _____

Name and title in block letters: /
ФИО и должность печатными буквами: /
Navn og titel med blokbogstaver: _____

Competent issuing authority: /
Орган, выдавший сертификат: /
Kompetent udstedende myndighed: _____

Official stamp⁽⁵⁾: /
Гербовая печать⁽⁵⁾: /
Officielt stempel⁽⁵⁾: _____

Signature of the Danish veterinary officer⁽⁵⁾
Подпись сотрудника датской ветеринарной службы⁽⁵⁾/
Dansk embedsdyrlægens underskrift⁽⁵⁾

Certificate number⁽¹⁾: /
Номер сертификата: /
Certifikatnummer⁽¹⁾: _____

Name and title in block letters⁽⁶⁾: /
ФИО и должность печатными буквами⁽⁶⁾: /
Navn og titel med blokbogstaver⁽⁶⁾: _____

Competent authority⁽⁶⁾: /
Компетентное ведомство⁽⁶⁾: /
Kompetent myndighed⁽⁶⁾: _____

Contact information⁽⁶⁾: /
Контактная информация⁽⁶⁾: /
Kontaktinformationer⁽⁶⁾: _____

Signature of the Russian veterinary officer⁽⁵⁾⁽⁶⁾
Подпись сотрудника российской ветеринарной службы⁽⁵⁾⁽⁶⁾ /
Russisk embedsdyrlægens underskrift⁽⁵⁾⁽⁶⁾

-
- (1) **The certificate number of the additional certificate must be unambiguous and must be applied on all the pages of the additional certificate.** / Номер дополнительного сертификата должен быть четко указан на всех страницах документа. / *Certifikatnummeret skal være entydig for det supplerende certifikat, og skal fremgå af alle tillægscertifikatets sider.*
 - (2) **The certificate No. from Veterinary certificate for breeding and production cattle exported from EU to the Russian Federation is applied.** / Номер Сертификата о происхождении и медико-санитарном состоянии груза для экспорта крупного рогатого скота из ЕС в Российскую Федерацию. / *Der anføres certifikatnummeret fra Veterinærcertifikat for avls- og produktionskvæg, der eksporteres fra EU til Den Russiske Føderation.*
 - (3) **Enclose a description of methods of protection of the quarantine group against contacts with the blood-sucking insects. Must be signed and stamped by the Danish and the Russian veterinary official (if present) and stamped placing the pages in a fan shape.** / Приложите описание методов защиты группы животных, находящихся в карантине, от контактов с кровососущими насекомыми. Должно быть подписано и скреплено печатями сотрудников датской и российской ветеринарных служб (при наличии), проставленные печати, разместив страницы веером. / *Vedlæg en beskrivelse af de foranstaltninger der er taget for at beskytte en karantænegruppe fra kontakt med blodsugende insekter. Skal underskrives og stemples af den danske og russiske embedsdyrlæge (hvis tilstede), samt viftestemples.*
 - (4) **Enclose all results of all the tests, dates, places and methods of testing. Must be signed and stamped by the Danish and the Russian veterinary official (if present) and stamped placing the pages in a fan shape.** / Приложите все результаты всех анализов, а также даты, места и методы их проведения. Должны быть подписаны и скреплены печатями сотрудников датской и российской ветеринарных служб (при наличии), проставлены печати, разместив страницы веером. / *Vedlæg alle analyseresultater, med dato, sted og de anvendte analysemetoder. Det skal underskrives og stemples af den danske og russiske embedsdyrlæge (hvis tilstede), samt viftestemples.*
 - (5) **The certificate must be stamped and signed in a colour different to the printing.** / Печати и подписи должны по цвету отличаться от основного печатного текста сертификата. / *Certifikatet skal stemples og underskrives i en anden farve end det trykte.*
 - (6) **Delete as appropriate.** / ненужное зачеркнуть. / *Det ikke relevante overstreges.*